

# Các Câu Hỏi Thường Gặp

**Quý vị có câu hỏi?**  
Chúng tôi có thể giúp.

## **NHỮNG LOẠI HÌNH DOANH NGHIỆP NÀO ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN KHOẢN VAY TỪ WASHINGTON SMALL BUSINESS FLEX FUND 2?**

Để đủ điều kiện nhận khoản vay Flex Fund, một doanh nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận phải tuyển dụng từ 50 nhân viên trở xuống, đã hoạt động ít nhất một năm trước ngày nộp đơn đăng ký, có tổng doanh thu hàng năm dưới \$5 triệu, chứng minh được khả năng có thể hoàn trả khoản vay thông qua dòng tiền trước đó và dự kiến, đồng thời có các hoạt động hiện có ở tiểu bang Washington.

## **CHƯƠNG TRÌNH NÀY KHÁC VỚI CÁC QUỸ CHO VAY KHÁC NHƯ THẾ NÀO?**

Washington Small Business Flex Fund 2 có một mạng lưới người cho vay tại cộng đồng với hàng thập kỷ kinh nghiệm trong việc giúp đỡ các doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận của Washington từ những cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ và không đủ khả năng tiếp cận dịch vụ tài chính. Những người cho vay cộng đồng này có thể hỗ trợ quý vị qua từng bước của quy trình cho vay. Small Business Flex Fund 2 cũng nhằm mục đích giảm bớt rào cản tiếp cận nguồn tài chính bằng cách loại bỏ điểm tín dụng hoặc các yêu cầu về tài sản thế chấp cụ thể và phí ban đầu được tính ngoài chi phí khóa sổ. Tiền có thể được chi tiêu linh hoạt dựa trên nhu cầu và mục tiêu kinh doanh của quý vị.

## **TÔI CÓ CẦN TÀI SẢN THẾ CHẤP KHÔNG?**

Không yêu cầu tài sản thế chấp cụ thể để đủ điều kiện. Quý vị không cần phải có khả năng tiếp cận bất kỳ bất động sản hoặc thiết bị cụ thể nào. Tuy nhiên, sẽ áp dụng quyền giữ tài sản thế chấp chung đầu tiên hoặc thứ hai đối với tài sản kinh doanh và người cho vay có thể yêu cầu tài sản thế chấp bổ sung, cụ thể. Sẽ yêu cầu bảo lãnh cá nhân đối với những người sở hữu 20% doanh nghiệp trở lên.

## **TÔI CÓ THỂ SỬ DỤNG KHOẢN VAY CHO MỤC ĐÍCH GÌ?**

Các khoản vay của Washington Small Business Flex Fund 2 có thể được sử dụng cho mọi nhu cầu kinh doanh, bao gồm trả lương, tiền thuê nhà và tiện ích, cải tạo tòa nhà, tiếp thị và quảng cáo, vật tư và các chi phí kinh doanh khác. Không được sử dụng các khoản vay để đầu tư bất động sản thụ động, hoạt động vận động hành lang, tham gia giao dịch chứng khoán, các hoạt động bị cấm theo luật Liên Bang hoặc tiểu bang Washington hay một số hoạt động bị cấm khác.

Quý vị sẽ được yêu cầu trình bày chi tiết về đề xuất sử dụng số tiền vay khi nộp đơn với người cho vay cộng đồng.



### AI LÀ NGƯỜI CHO VAY ĐỊA PHƯƠNG, CÓ CƠ SỞ TẠI CỘNG ĐỒNG?

Điều khiển cho Washington Small Business Flex Fund 2 thực sự độc đáo là mạng lưới những người cho vay phi lợi nhuận tại cộng đồng. Trong hơn 40 năm, Community Development Financial Institutions (CDFIs, Các Tổ Chức Tài Chính Phát Triển Cộng Đồng) này đã tận tâm giúp đỡ những doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận ở địa phương phát triển lớn mạnh. CDFI hoạt động với vai trò đáp ứng nhu cầu đặc biệt của các cộng đồng không đủ khả năng tiếp cận dịch vụ tài chính và có nhiều năm kinh nghiệm cho vay đối với người đi vay trong các cộng đồng này.

### NẾU TÔI CẦN TRỢ GIÚP VỀ ĐƠN ĐĂNG KÝ KHOẢN VAY THÌ SAO?

Khi truy cập SmallBusinessFlexFund.org, quý vị sẽ được kết nối với người cho vay tại cộng đồng, địa phương, người này có thể hỗ trợ từng bước đăng ký và hướng dẫn quý vị đến các dịch vụ hỗ trợ bổ sung.

### THỜI HẠN VAY NHƯ THẾ NÀO?

#### THỜI HẠN VAY TỪ 36 ĐẾN 72 THÁNG

Khoản vay lên tới \$250.000

Lãi suất cao hơn lãi suất WSJ Prime từ 1-4%

Lãi suất cố định trong suốt thời gian vay

Không trả phí phạt khi tắt toán

### VIỆC HOÀN THÀNH ĐƠN ĐĂNG KÝ TRƯỚC CÓ ĐẢM BẢO RẰNG TÔI SẼ PHÙ HỢP VỚI NGƯỜI CHO VAY TRONG CHƯƠNG TRÌNH KHÔNG?

Không. Mặc dù chương trình đã áp dụng các tiêu chí đủ điều kiện tối thiểu bắt buộc phải áp dụng (ví dụ: ít nhất một năm hoạt động, dưới 50 nhân viên, doanh thu hàng năm dưới \$5 triệu), nhưng người cho vay cộng đồng tham gia cũng sẽ áp dụng các tiêu chí cho vay của riêng họ. Người nộp đơn không đáp ứng các tiêu chí do người cho vay đặt ra sẽ không được tiếp nhận và phù hợp, cũng như sẽ được khuyến khích tham khảo ý kiến của mạng lưới các tổ chức hỗ trợ doanh nghiệp của tiểu bang. Chương trình tìm kiếm một nhóm người cho vay tham gia đa dạng, những người thể hiện phạm vi bao phủ rộng nhất có thể trên các khu vực địa lý, ngành nghề và các yếu tố khác để đạt được tỷ lệ phù hợp cao nhất có thể với những người đăng ký chương trình.

### NẾU TÔI PHÙ HỢP VỚI NGƯỜI CHO VAY CỦA CHƯƠNG TRÌNH, TÔI SẼ NHẬN ĐƯỢC KHOẢN VAY CHƯ?

Do nguồn kinh phí có hạn và số lượng đơn đăng ký dự kiến lớn, chúng tôi dự đoán rằng không phải tất cả người nộp đơn đều có thể nhận được khoản vay. Hơn nữa, xin lưu ý rằng việc nộp đơn đăng ký không thể hiện rằng quý vị sẽ đủ điều kiện và không có nghĩa là khoản vay sẽ được phê duyệt hoặc tài trợ. Thông tin bổ sung sẽ được yêu cầu trong đơn đăng ký của quý vị với người cho vay để xác định khả năng đủ điều kiện vay của quý vị. Thời gian xử lý đơn đăng ký sẽ tùy thuộc vào số lượng đơn đăng ký mà người cho vay cộng đồng phù hợp nhận được.

### DOANH NGHIỆP CỦA TÔI CÓ CẦN PHẢI CÓ TRỤ SỞ TẠI WASHINGTON ĐỂ ĐĂNG KÝ KHÔNG?

Có, văn phòng chính hoặc trụ sở chính phải đặt tại Washington.

### KHOẢN VAY TỪ WASHINGTON SMALL BUSINESS FLEX FUND 2 CÓ PHẢI LÀ KHOẢN VAY CÓ THỂ MIỄN TRẢ KHÔNG?

Flex Fund KHÔNG phải là chương trình cung cấp khoản vay có thể miễn trả hoặc cung cấp khoản tài trợ. Người vay sẽ phải trả lại toàn bộ số tiền vay kèm theo lãi suất trong thời gian 3-6 năm, tùy theo khoản vay.

### NẾU TÔI QUÊN THANH TOÁN KHOẢN VAY THÌ SAO?

Nếu không thanh toán khoản vay đúng hạn, quý vị có thể bị tính phí trễ hạn theo quyết định của người cho vay tại cộng đồng. Việc không thanh toán có thể dẫn đến việc khoản vay bị tuyên bố vỡ nợ. Trong quá trình đăng ký khoản vay, người cho vay tại cộng đồng sẽ thảo luận về các điều khoản đầy đủ trong hợp đồng cho vay của quý vị để đảm bảo quý vị hiểu rõ các chi tiết liên quan đến việc thanh toán trễ và vi phạm.

### NHỮNG LOẠI HÌNH DOANH NGHIỆP NÀO KHÔNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN CHO KHOẢN VAY?

Các doanh nghiệp không đủ điều kiện là:

Doanh nghiệp hoặc công ty cần sa tham gia các hoạt động bị cấm theo luật liên bang hoặc luật hiện hành trong khu vực pháp lý nơi doanh nghiệp đặt trụ sở

Đầu tư bất động sản thụ động hoặc mua chứng khoán

Các công ty tham gia vào hoạt động vận động hành lang hoặc bán hàng theo mô hình kim tự tháp

Các cơ sở chủ yếu được sử dụng cho hoạt động đánh bạc hoặc tạo điều kiện cho hoạt động đánh bạc

Doanh nghiệp tham gia các hoạt động đầu cơ phát triển lợi nhuận từ biến động giá thay vì thông qua quá trình thương mại thông thường, chẳng hạn như giao dịch hàng hóa tương lai hoặc đầu tư bất động sản thụ động

Doanh nghiệp kiếm được hơn một nửa doanh thu thuần hàng năm từ hoạt động cho vay, ngoại trừ các Tổ Chức Tài Chính Phát Triển Cộng Đồng và Doanh Nghiệp Bộ Lạc không phải là tổ chức lưu ký hoặc công ty chủ quản ngân hàng

Doanh nghiệp đang tìm cách hoàn trả các khoản thuế thu nhập tiểu bang hoặc liên bang quá hạn, trừ khi người vay của doanh nghiệp nhỏ có kế hoạch thanh toán phù hợp với cơ quan thuế có liên quan



**TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ ĐỂ BẮT ĐẦU?**  
Truy cập **SmallBusinessFlexFund.org**



## SẼ CẦN NHỮNG THÔNG TIN NÀO ĐỂ ĐĂNG KÝ KHOẢN VAY TỪ WASHINGTON SMALL BUSINESS FLEX FUND 2?

Là một phần của đơn đăng ký khoản vay đầy đủ, quý vị sẽ cần cung cấp các tài liệu sau cho người cho vay cộng đồng:

Hai tờ khai thuế nộp gần đây nhất, nếu có và được người cho vay yêu cầu;

Sao kê ngân hàng và/hoặc báo cáo tài chính được lập nội bộ;

Thông tin liên quan đến (các) chủ doanh nghiệp có quyền sở hữu trên 20%, bao gồm tên, địa chỉ, Social Security Number (SSN, Số An Sinh Xã Hội), Employer Identification Number (EIN, Mã Số Định Danh của Chủ Lao Động) hoặc Individual Taxpayer Identification Number (ITIN, Mã Số Định Danh của Người Nộp Thuế Cá Nhân), số điện thoại, email, tỷ lệ sở hữu và giấy tờ tùy thân có ảnh;

Biểu Mẫu Chứng Thực Đã Chấp Hành (do người cho vay cộng đồng cung cấp);

Bảng chứng về sự hình thành hợp pháp của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận (ví dụ: điều lệ công ty và quy chế);

Bảo lãnh cá nhân (chỉ dành cho doanh nghiệp); và

Các tài liệu khác do người cho vay cộng đồng yêu cầu tại hoặc sau thời điểm nộp đơn.

Người cho vay cộng đồng có tham gia sẽ liên hệ với quý vị để thu thập các tài liệu cần thiết, tiến hành kiểm tra tín dụng và hoàn tất quy trình xem xét đơn đăng ký.

**KẾT NỐI VỚI NGƯỜI CHO VAY CỘNG ĐỒNG TẠI ĐỊA PHƯƠNG NGAY HÔM NAY!**

Small Business Credit Initiative (SSBCI, Sáng Kiến Tín Dụng cho Doanh Nghiệp Nhỏ) của Tiểu Bang Washington cung cấp nguồn vốn rất cần thiết cho các doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận trên khắp Washington, đặc biệt là những doanh nghiệp ở các cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ và không đủ khả năng tiếp cận dịch vụ tài chính. SSBCI được quản lý bởi Department of Commerce (Sở Thương Mại) Tiểu Bang Washington cùng sự hợp tác của U.S Department of Treasury (Bộ Ngân Khố Hoa Kỳ) và các tổ chức tài chính trên toàn tiểu bang. Tìm hiểu thêm thông tin, truy cập <https://bit.ly/wa-small-biz-loans>.

**SMALLBUSINESSFLEXFUND.ORG**

